



Conductor Ozawa's recording wins Grammy award

- 1) LOS ANGELES (Kyodo) --An opera recording by Japanese conductor Seiji Ozawa on Monday won the Best Opera Recording award at the Grammys.
- 2) Ozawa's recording is of a performance of Ravel's "L'Enfant et Les Sortilèges" (The Child and the Spells) given in August 2013 in Matsumoto, Nagano Prefecture in Japan by the Saito Kinen Orchestra as part of the orchestra's festival.
- 3) The album of a Broadway musical in which Japanese actor Ken Watanabe starred was among the works nominated for the 58th Grammy Awards, but did not win.
- 4) Watanabe, 56, appeared in "The King and I" in New York last year and the album includes "Shall We Dance?" sung by Watanabe and actress Kelli O'Hara.
- 5) The awards given out by the National Academy of Recording Arts & Sciences are considered the top honors in the U.S. music business.
- 6) "I am very happy and honored that we produced this piece. I would like to share this joy with all of them," Ozawa, 80, said in a statement released Tuesday by the executive committee of Seiji Ozawa Matsumoto Festival, referring to members of the Saito Kinen Orchestra.
- 7) The committee said it is Ozawa's first Grammy award after being nominated eight times.
- 8) Ozawa is known for his activities in and out of Japan, which include conducting top orchestras of the world. He was a music director of the Boston Symphony Orchestra, one of the leading American orchestras, for about 30 years and was also music director of the Vienna State Opera.
- 9) Past Japanese recipients of Grammys included composer and musician Ryuichi Sakamoto, who received the award in 1989 for scoring the movie, "The Last Emperor."【February 16, 2016／Nikkei】
as part of: ~の一環として refer to: ~に言及する recipient: 受賞者 composer: 作曲家 score: (映画などに) 曲をつける

Maestro Seiji Ozawa wins 1st Grammy for best opera recording

- 1) It was eighth time lucky for Seiji Ozawa at the 58th Grammy Awards, where the acclaimed Japanese conductor was honored for the first time after seven previous nominations.
- 2) Ozawa, 80, won the Grammy for conducting the best opera recording of the year at the ceremony in Los Angeles on Feb. 15.
- 3) The prizewinning recording was "Ravel: L'Enfant et les Sortilèges; Sheherazade," which features "L'Enfant et les Sortilèges," a French opera composed by Maurice Ravel (1875-1937).
- 4) The live recording was made in August 2013 at the Saito Kinen Festival Matsumoto, an annual music event held in Matsumoto, Nagano Prefecture, since renamed the Seiji Ozawa Matsumoto Festival. It was performed by the Saito Kinen Orchestra accompanied by a local children's chorus.
- 5) "The 'L'Enfant et les Sortilèges' is an opera production I made with my close Saito Kinen Orchestra friends and great opera singers," Ozawa said on the festival's website.
- 6) "It is thanks to them that the rehearsals and performances of this production were fruitful and truly enjoyable. I think that this is a driving force of the Matsumoto festival. I am very happy and honored that we produced this piece. I would like to share this joy with all of them!" 【February 16, 2016／Asahi Shimbun】

acclaimed: 称賛されている previous: 前の feature: 特徴づける annual: 毎年の accompany: 伴走する driving force: 推進力

★Ice breaker for active discussion

1. Please share what you know about Mr. Seiji Ozawa.
2. Have you ever seen a live orchestra? Please share your experience.
3. Do you play any musical instruments?
4. What kind of music do you like? What's the importance of music in your life?
5. What is the significance of music in the society?
6. Make sentences using the following words: performance, nominate, honor, recipient, acclaim, feature, compose, accompany and driving force.

NEWS de TALK by PHILOS

米国ボストン交響楽団の音楽監督を29年、ウィーン国立歌劇場の音楽監督を8年務めた「世界のオザワ」が、アメリカ音楽界で最も権威があるとされる賞を受賞した。受賞作品の松本市音楽祭は、20年以上市民に親しまれてきた夏の恒例イベント。小澤氏が提案したプロの演奏者とアマチュアの市民が共に練習し音楽を作り上げるというスタイルで、クラシック音楽の普及に大きく貢献している。